



20

篇部颁中学生必背古文

——多功能钢笔书法临摹字帖

3

浙江科学技术出版社

主 编 吴身元
书 写 金刚强 朱水荣 吴近侯
杨卫星 梁 军 朱银弟
责任编辑 盛有根
封面设计 潘孝忠

20 篇部颂中学生必背古文
多功能钢笔书法临摹字帖③

*

浙江科学技术出版社出版
千岛湖环球印务有限公司印刷
浙江省新华书店发行
开本:787×1092 1/16 印张:4 字数:100 000
2003年2月第1版
2003年2月第1次印刷

ISBN 7-5341-2060-8/G·382

定 价: 8.00 元

图书在版编目(CIP)数据

20 篇部颂中学生必背古文多功能钢笔书法临摹字帖.
3/ 吴身元编. —杭州: 浙江科学技术出版社, 2003.2
(多功能钢笔书法临摹字帖)
ISBN 7-5341-2060-8

I. 2... II. 吴... III. 钢笔字—楷书—中学—法帖
IV. G634.955.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 107192 号

目 录

1. 五柳先生传 陶 潜	1
2. 送董邵南游河北序 韩 愈	7
3. 始得西山宴游记 柳宗元	13
4. 岳阳楼记 范仲淹	23
5. 醉翁亭记 欧阳修	34
6. 上枢密韩太尉书 苏 辙	44
7. 墨池记 曾 巩	55

wǔ liǔ xiānshēngzhuàn

五柳先生传

táo qián

陶潜

xiānshēng bù zhī hé xǔ rén yě yì

先生不知何许人也亦

bù xiáng qí xìng shì zhái biān yǒu wǔ liǔ

不详其姓氏宅边有五柳

shù yīn yǐ wéi hào yān xián jìng shǎo yán

树因以为号焉闲静少言

bù mù róng lì hào dú shū bù qiú shèn

不慕荣利好读书不求甚

jiě měi yǒu huì yì biàn xīn rán wàng shí

解每有会意便欣然忘食

xìng shì jiǔ jiā pín bù néng cháng dé qīn

性嗜酒家贫不能常得亲

jiù zhī qí rú cǐ huò zhì jiǔ ér zhāo

旧知其如此或置酒而招

zhī zào yǐn zhé jīn qī zài bì zuì jì

之造饮辄尽期在必醉既

zuì ér tuì céng bù lìn qíng qù liú huán

醉而退曾不吝情去留环

dǔ xiāo rán bù bì fēng rì duǎn hè chuān

堵萧然不闭风日短褐穿

jié dān piáo lǚ kōng yàn rú yě chángzhù

结箪瓢屡空晏如也常著

wén zhāng zì yú pō shì jǐ zhì wàng huái

文章自娱颇示己志忘怀





dé shī yǐ cǐ zì zhōng zàn yuē qián lóu

得失,以此自终。赞曰:黔娄

zhī qī yǒu yán bù qī qī yú pín jiàn

之妻有言,不戚戚于贫贱,

bù jǐ jī yú fù guì wèi qí yán zī

不汲汲于富贵,味其言兹,

ruò rén zhī chóu hū xián shāng fù shī yí

若人之俦乎,衔觞赋诗,以

lè qí zhì wú huái shì zhī mín yú gē

乐其志,无怀氏之民歟,葛

tiān shì zhī mín yú

天氏之民歟;

电脑五笔字型输入代码 P WUG TFQ TG I TD UTHP

〔译文〕 这位先生不知道

J WFH TC F YY R W BN I IGE

是什么地方的人,也不清

SSN WB R VTC QK PB KGN WB R NGC

楚他的姓名字号,他的屋

UPY E GG SJS SQT SCF LD HX YI RCN

旁有五棵柳树,因此就把

WB KN WDT GG SQT TFQ TG TFQ TG R

他叫做五柳先生,先生的

O W WHTN USI IPM GEQ I QQ YU YTD

为人悠闲沉静,不多说话,

EQ NGI IOO IR I UGU AJDN HAO APS T

胸怀淡泊,不羡慕虚荣和

RVYL TIH FKUCQW YFN NNH WJG KW FIY CEP

势利,喜欢读书,但只求通

JAT DD UJN DMJ NNN TXG IV E RN WYCM

晓大意而已,每当有所领

WF R JF WHN WGJ YM IW TJ LPK KTN

会的时候,便高兴得连吃

QNR FTJB YNNU YN B TG NTG FKU CQW KJQ

饭都忘记了,生性喜欢喝

ISGG SK J PE JFD WVM PWL I CE IPKH

酒,可是家里贫穷,不能常

IPKH TJ GC US DC DTY HJ TD UTHP WB

常得到,亲友故旧知道他

E P TKH KFTJ VB E JF YI YGE WB

有这种嗜好,有时就请他

QNQ ISGG WB WGKR GC B ISGG WCJ NYU NCE

饮酒,他拿到了酒便尽情

JHNR QNQ NT PG S KJQ SGY FT HE LFC

畅饮,必定要喝醉才肯罢

WS SGY B YI S TFKF TDUH FCU QYVL PFQ

休,醉了就要告辞,去留完

WG BDE NY RN WVKW YPT I WJ UJN WB

全随心所欲,毫不介意,他

R ND TH IH NGC TFHY HW LH NKUF TUJ

的居处小屋,徒具四壁,简

FH YAOP AUM I B MQ FGHY JJJ JSC PWAT

直遮蔽不了风雨日晒,穿

R J PUH FP B R OE DMH TDG YE

的是补过了的粗布短衣,

QNR SCE T II SFIY TFFU ET KKD IPKH IPKH

饭桶和水瓢等用器常常





FTJB J PW UDH R SK J TFQ TG FCB

都是空着的，可是先生却

PV QD THD TJ I C O UJN IPKH AFT

安然自得，不以为意，常著

YYGY C THD VKGD TVE CE QKQQ GE FI THD

文以自娱，很能够表示自

NNG R FN TM CF GF W TG R TJ

己的志向，对于人生的得

RW WG I YT D NY H YI P SU

失，全不放在心上，就这样

F FP B G DJDL BB WFN YTFQM YU LFON

地过了一辈子。传赞说：黔

OVF TFQ TG UL X YU FP I IPKH IPKH

娄先生曾经说过：“不常常

NDN HAN GF WVM MGT I QVN QVN QDM FIY

忧虑于贫贱，不急急希求

GF PCK KHGM P GMWW QKD YTD YI J YU

于富贵，这两句话就是说

R WQJ WB P OD W KC QNQ ISGC WT

的像他这类人吧！饮酒作

YFF THD TJ ADW QI C NCK NUK WB R

诗，自得其乐，以怡悦他的

NY FN J FQ NGI QA R DJ VTC KNX

心志，是无怀氏的百姓呢？

GIP J AQJ GD QA R DJ VTC KNX

还是葛天氏的百姓呢？

[注释] 何许人，什么样的

人闲静,安静,不求甚解,不

过分穿凿字句,会意自己

的体会,嗜酒,非常爱好喝

酒,亲旧,亲戚朋友,造饮,去

喝酒,辄就,曾不,以不,吝情,

舍不得,环堵,房屋四壁,萧

然,空洞洞的样子,晏如,安

然自在的样子,黔娄,春秋

时鲁国人,为人清高,不愿

做官,戚戚,忧愁,汲汲,形容

心情急切,努力追求,衔觞,

喝酒,倩,类,觞,酒杯,赋,写作,

[欣赏] 这是作者替自己

写的一篇传记,作者以幽





默的笔调,对自己的生性

爱好和生活情况进行了

真切的描述,向人们展示

出自己不求名利,甘于贫

困,期待以诗酒自乐的情

怀。本文语言清新自然,心

声袒露毫无雕琢之痕,没

有半点做作之处,确是文

如其人。文章不长,但所选

取的事例都很典型,所以

虽是寥寥几笔,便把五柳

先生的性格特征描绘得

惟妙惟肖。(本文选自《

陶渊明集》卷五)

sòng dǒng shào nán yóu hé běi xù

送董邵南游河北序

hán yù

韩 愈

yān zhào gǔ chēng duō gǎn kǎi bēi gē

燕赵古称多感慨悲歌

zhī shì dǒng shēng jù jìn shì lián bù dé

之士董生举进士，连不得

zhì yú yǒu sī huái bào lì qì yù yù

志于有司，怀抱利器，郁郁

shì zī tǔ wú zhī qí bì yǒu hé yě

适兹土，吾知其必有合也。

dǒng shēng miǎn hū zāi fú yǐ zī zhī bú

董生勉乎哉！夫以子之不

yù shí gǒu mù yì qiáng rén zhě jiē ài

遇时，苟慕义强仁者，皆爱

xī yān shēn yān zhào zhī shì chū hū qí

惜焉。矧燕赵之士，出乎其

xìng zhě zāi rán wú cháng wén fēng sú yǔ

性者哉！然吾尝闻风俗与

huà yí yì wú wū zhī qí jīn bù yì

化移易，吾恶知其今不异

yú gǔ suǒ yún yē liáo yǐ wú zǐ zhī

于古所云耶！聊以吾子之

xíng bǔ zhī yě dǒng shēng miǎn hū zāi wú

行卜之也。董生勉乎哉！吾

yīn zī yǒu suǒ gǎn yī wèi wǒ diào wàng

因子有所感矣，为我吊望



zhū jūn zhī mù ér guān yú qí shì fù

诸君之墓，而观于其市，复

yǒu xī shí tú gǒu zhě hū wèi wǒ xiè

有昔时屠狗者乎，为我谢

yuē míng tiān zǐ zài shàng kě yǐ chū ér

曰：「明天子在上，可以出而

shì yǐ

仕矣。

电脑五笔字型输入代码 THD DGH TQ YU AU FHQ G

〔译文〕 自古称说燕赵一

GKP QQ BM NYV NVC IRY JQB R YPEU WGU

带多出慷慨激昂的豪侠

YQ FGHG ATC TG FTC FJ FGHG G FH I

义士，董生考进士，一直不

PUHC Y FTC PN VI BC WB GKP UDH HJJ

被主考官录取，他带着卓

FHA R FT CE NGI UDH DEB UNI R NY

越的才能，怀着郁闷的心

NGE RS THA GC VFB JFD FCU Q RHF HX

情，打算到那里去，我看此

TF G PG WF E RN BF JMHP ATC TG

行一定会有所际遇，董生，

VCL LT KC WQ IM E FHFH H VB JF

努力吧，你没有赶上好时

FCP WJC KW S J WQBH AJDN UTHP YQ LT

运，但只要是仰慕道义，力

TF WFG TFL R W YI FTJB WF M NGE

行仁德的人，就都会同情



WQ	WSK	UKQ	AU	FHQ	G	GKP	R	WGU	YQ
你,何况燕赵一带的侠义									
PP	FGHG	SG	NTG	YI	J	P	SU	R	KNX
之士,本性就是这样的呢!									
QD	DMJ	Q	UL	KR	YU	G	WH	F	YY
然而我曾听说,一个地方									
R	MQ	WWWK	WF	BDE	UDH	FTBT	WX	DMJ	NTY
的风俗会随着教化而改									
YO	Q	THFN	TC	CE	TD	UTHP	VFB	JFD	R
变,我怎么能知道那里的									
MQ	WWWK	GN	DGH	W	RN	YU	R	IM	E
风俗与古人所说的没有									
GMWW	SU	B	KNX	VD	EG	C	WQ	HX	TF
两样了呢,姑且以你此行									

FCU	CWC	YGH	C	GH	KC	ATC	TC	VCL	LT
去验证一下吧,董生,努力									
KC	Q	LD	HX	U	TC	C	HXF	SHN	IF
吧,我因此产生一些想法,									
YGE	WQ	FWF	Q	GC	YNEG	YFT	VTKD	QI	UEM
请你替我到望诸君乐毅									
R	AJDF	H	FCU	WTFM	KMH	G	GH	UA	GC
的墓上去凭吊一下,并到									
VFB	JFD	R	TFH	YMHJ	H	FCU	RHF	RHF	GIP
那里的街市上去看看,还									
E	IM	E	WW	UE	VFB	SU	R	NFT	QTQ
有没有从前那样的“屠狗									
FTJ	FWF	Q	CL	QKQL	WB	WU	VK	WYNB	D
者,替我劝勉他们,如今在									



WUG R J CFF JE R VTKD Y SK C

位的是圣明的君主,可以

BM GO WDT PN B

出来做官了!

〔注释〕 燕赵:战国时的两

个强国,有司:主考官,利器:

锐利的武器,郁郁:忧愁苦

闷的样子,适:往,到,兹:这

个地方,有合:有遇合的机

会,勉:努力,乎哉:两个语气

词连用,起加重语气的作

用,子:你,苟:如果,强:勉励,矧:

何况,尝:曾经,化:教化,移易:

改变,恶:知,怎么知道,云:说,

聊:姑且,吾子:你,指董邵南,

卜:预测,吊:凭吊,望:诸君,战



国名将乐毅谢告诉明天

子英明的皇帝仕做官。

〔欣赏〕 韩愈（公元七六

八—八二四年）字退之河

南省孟县人，他长于诗文，

但以写作散文最为著名，

被后人推为“唐宋八大家”

之首，他写的散文大都气

势雄健，并且常在诗中发

表议论，人们评论他以文

为诗，这篇文章是韩愈为

他的好朋友董邵南去河

北而写的临别赠言，韩愈

对董邵南的怀才不遇非





常同情,对于他因在京城

找不到出路而去军阀割

据地河北,感到无可奈何,

但反对他去河北则是本

文的基本倾向,所以名为

送行,实际是在委婉劝阻,

反话正说,是这篇文章的

显著特点。本文名送实劝,

作者既忠于朝廷,反对割

据,同时又尊重和爱惜像

董邵南这样的人才,感情

是非常复杂的,因而写得

一波三折,行文既畅快又

含蓄。

shǐ dé xī shān yàn yóu jì

始得西山宴游记

liǔ zōng yuán

柳宗元

zì yú wéi lù rén jū shì zhōu héng

自余为僇人,居是州,恒

zhuī lì qí xì yě zé yì yì ér xíng

惴栗,其隙也,则施施而行,

màn màn ér yóu rì yǔ qí tú shàng gāo

漫漫而游,日与其徒上高

shān rù shēn lín qióng huí xī yōu quán guài

山,入深林,穷回溪,幽泉怪

shí wú yuǎn bú dào dào zé pī cǎo ér

石,无远不到,到则披草而

zuò qīng hú ér zuì zuì zé gèng xiāng zhěn

坐,倾壶而醉,醉则更相枕

yǐ wò wò ér mèng yì yǒu suǒ jí mèng

以卧,卧而梦,意有所极,梦

yì tóng qù jué ér qǐ qǐ ér guī yǐ

亦同趣,觉而起,起而归,以

wéi fán shì zhōu zhī shān shuǐ yǒu yì tài

为凡是州之山水有异态

zhě jiē wǒ yǒu yě ér wèi shǐ xī shān

者,皆我有也,而未始西山

zhī guài tè jīn nián jiǔ yuè èr shí bā

之怪特,今年九月二十八

rì yīn zuò fǎ huá xī tīng wàng xī shān

日,因坐法华西亭,望西山,



shǐ zhī yì zhī suì mìng pú rén guò xiāng

始指异之，遂命仆人，过湘

jiāng yuán rǎn xī zhuó zhēn mǎng fén máo fá

江，缘染溪，斫榛莽，焚茅茷，

qióng shān zhī gāo ér zhǐ pān yuán ér dēng

穷山之高而止，攀援而登，

jī jù ér áo zé fán shù zhōu zhī tǔ

箕踞而遨，则凡数州之土

ràng jiē zài rèn xí zhī xià qí gāo xià

壤，皆在衽席之下，其高下

zhī shì yá rán wā rán ruò dié ruò xué

之势，岈然洼然，若垤若穴。

chǐ cùn qiān lǐ zǎn cù lěi jī bù dé

尺寸千里，攒蹙累积，莫得

dùn yǐn yíng qīng liáo bái wài yǔ tiān jì

遁隐，萦青缭白，外与天际，

sì wàng rú yī rán hòu zhī shì shān zhī

四望如一，然后知是山之

tè lì bù yǔ pǒu lóu wéi lèi yōu yōu

特立，不与培塿为类。悠悠

hū yǔ hào qì jù ér mò dé qí yá

乎与灏气俱，而莫得其涯，

yáng yáng hū yǔ zào wù zhě yóu ér bù

洋洋乎与造物者游，而不

zhī qí suǒ qióng yīn shāng mǎn zhuó tuī rán

知其所穷，引觴满酌，颓然

jiù zuì bù zhī rì zhī rù cāng rán mù

就醉，不知日之入，苍然暮



sè zì yuǎn ér zhì zhì wú suǒ jiàn ér

色,自远而至,至无所见,而

yóu bú yù guī xīn níng xíng shì yǔ wàn

犹不欲归,心凝形释,与万

huà míng hé rán hòu zhī wú xiàng zhī wèi

化冥合,然后知吾向之未

shǐ yóu yóu yú shì hū shǐ gù wèi zhī

始游,游于是乎始,故为之

wén yǐ zhì shì suì yuán hé sì nián yě

文以志。是岁,元和四年也。

电脑五笔字型输入代码 THD WW Q DN B LDJ W

[译文] 自从我成了罪人,

WYGG D YNI YTYH C RG JF IPKH NDN NHW

住在永州以后,时常忧惧,

VK E PW USI YI NJ NJ F FHU FHU

如有空闲,就慢慢地走走,

BDE UJN F QTGP QTGP TXG JJJJ GKP UDH IP

随意地逛逛,每日带着学

TG WU WCKU H YM MMM FJ TY PNT SS

生们登上高山,进入密林,

FHU FJ B YOX YOX MA MA R IEX IYC

走进了弯弯曲曲的溪流,

MY J E XXM UGDU R RIU II T NC

凡是有幽美的泉水,和怪

GAE MDF DCTG R F YY I YWX QQ TC

形岩石的地方,不论多么

FQP IM E Q WU I GC R GC B

远,没有我们不到的,到了

